
Proofreading akademických textů

Proofreading akademických textů

Proofreading je služba pro Ph.D. studující, kteří potřebují pomoc s korekturou nebo editací vlastních vědeckých textů. Službu si můžete vybrat buď pro české, nebo anglické texty. Pozor, nejedná se o kurz, ale **individuální službu** pro jednotlivce! Prosíme, abyste postupovali podle **PRAVIDEL** uvedených níže, jinak nemůžeme zaručit poskytnutí služby.

Proofreading znamená finální kontrola textu před jeho dokončením. Jde tedy o **korekturu** pravopisnou, gramatickou a stylistickou, nikoli však obsahovou (tzn. oprava faktických nesrovnalostí). Každý studující v doktorském studijním programu na UK může využít tuto službu zadarmo a předložit k jedné kontrole maximálně 30 normostran. Musí se však jednat výhradně o akademické texty, spojené s doktorským programem (články, teze, části disertační práce atd.). Minimální úroveň jazyka musí být alespoň **B2**. Nepřijímáme texty na základě strojových překladačů.

Jak služba funguje:

1. Ke službě se **přihlašujete** pouze v případě, že jste si jistí, že chcete službu využít, a to v měsíci, do kterého se přihlašujete (např. nepřihlašujte se na březnový termín, pakliže víte, že svůj text ke kontrole dokončíte až v dubnu, popř. pokud si ani nejste jistí, že jej vůbec dokončíte). O službu totiž zaznamenáváme velký zájem, proto považujeme neplatné přihlášky za **absenci** (za určitý počet neomluvených absencí vám bude zamítnuta půlroční účast na seminářích UK POINTu. Jde o opatření proti zbytečnému zadržování místa, na které by se jinak mohl dostat jiný zájemce).
2. Při přihlašování do programu ve Vzdělávacím portálu rovnou nahrajte **dokument**, který si chcete nechat zkontrolovat. Nezapomeňte vše **uložit** tlačítkem malé disketky v pravém dolním rohu! Do popisu k příloze uveďte **počet normostran** (pozn. „normostrana“ je něco jiného než běžná strana, viz níže) a vaše další přání jako např. dokdy si přejete text opravit, zda mají být opravovány i citace v textu a pokud ano, jakou citační normu preferujete, a nakonec zda vám více vyhovuje přímý zásah do textu bez komentářů, anebo nastavení sledování změn v dokumentu. Pokud váš text ještě **není** zcela **hotový**, zanechte o tom zprávu do komentáře k přihlášce. Nakonec **uložte** váš nahraný text a zprávu pomocí ikony s disketou v pravém spodním rohu obrazovky. Text však už musí být hotový v měsíci, na který jste se přihlásili!
3. Vyčkejte na **potvrzení** od korektora/ky o tom, že se vašeho textu ujal/a a začal/a na něm pracovat. Další komunikace s korektory probíhá individuálně buď prostřednictvím Vzdělávacího portálu, příp. po e-mailu v závislosti na jejich možnostech
4. Jestliže jste se o službu přihlásili, ale svou účast jste si rozmysleli, prosíme, abyste se ze služby **odhlásili**. V takovém případě nebude vaše neúčast vyhodnocena jako neomluvená absence.

Služba je **omezena** na 30 normostran. Pokud byste si rádi nechali opravit delší text, musíte svou registraci opakovat a přihlásit se na další termín (aby měli ke službě přístup i další vaši kolegové a kolegyně). Dále prosíme, abyste v případě potřeby dalších korektur neobcházeli Vzdělávací portál, ale vždy se do něj zaregistrovali, ačkoli už vám byla služba poskytnuta v minulosti. V takovém případě bychom vám totiž službu neuhradili.

Mějte na paměti, že **normostrana** není totéž, co běžná strana plná textu! Kritériem je 1 800 znaků včetně mezer na jednu stranu. Prosíme o to, abyste na tento standard dbali ve vašich pracích a podle toho své texty přizpůsobili.

Služba funguje průběžně po celý rok.

Účastníci

Ph.D. studující

Registrace ve Vzdělávacím portálu

[Proofreading českých akademických textů](#)

[Proofreading anglických akademických textů](#)

POZOR! Při přihlašování na kurzy ve Vzdělávacím portálu doporučujeme zkontrolovat vaši předvyplněnou e-mailovou adresu. Mějte na paměti, že tato e-mailová adresa je využívána při komunikaci organizátorů kurzu s přihlášenými. Pokud

byste měli zájem změnit svou e-mailovou adresu ve Vzdělávacím portálu, je tato akce možná pouze přes váš účet ve WholS .

Kontaktní osoba

Mgr. Petra Kučerová Konupková